30
EST. 1992
image

336

DIGITAL EDITION

RORY McCONVILLE

CARLO BARBERI

SPAWN

SPAWN®

30

EST. 1992

image

336

DIGITAL EDITION

RORY McCONVILLE

CARLO BARBERI

BARBERI '21

+fco

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

RORY McCONVILLE
TODD McFARLANE GUION ADICIONAL
GUION/TRAMA

CARLO BARBERI
ARTE

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

JAY DAVID RAMOS
COLORES

SANFORD GREENE
CARLO BARBERI
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

El ataque sorpresa de Sinn a la Isla Omega fue recibido por las fuerzas de Clown y la repentina aparición del hermano de Sinn-- ¡Forsaken!

Spawn #336. December 2022. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2022 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2022 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

EL MUNDO TODAVÍA ERA JOVEN LA ÚLTIMA VEZ QUE SINN VIO A SU HERMANO.

AUNQUE HA PASADO UN MILENIO DESDE ENTONCES, TODAVÍA RECUERDA CLARAMENTE AQUEL FATÍDICO DÍA CUANDO ÉL, COMO **CAÍN,** APLASTÓ EL CRÁNEO DE ABEL, CAMBIANDO AL MUNDO PARA SIEMPRE.

FUE EL DÍA EN QUE SINN COMETIÓ EL **'PRIMER'** ASESINATO.

ANTES DE ESO, LOS HERMANOS HABÍAN SIDO NIÑOS QUE SE AMABAN MUCHO.

NINGUNO DE LOS DOS PODRÍA HABER CONCEBIDO EL MUNDO EN EL QUE AHORA SE ENCUENTRAN.

NI EL DOLOR QUE LES ESPERABA.

NI PODÍAN IMAGINAR EL **ODIO** QUE UN DÍA LLENARÍA EL CORAZÓN DE AMBOS.

PORQUE CUANDO ESTOS NIÑOS SE CONVIRTIERON EN HOMBRES...

¡SE CONVIRTIERON EN EL PRIMEROS HUMANOS **HELLSPAWN** Y **REDEEMER!**

FOOM!

NO TIENES IDEA DE CUÁNTO HE ESPERADO ESTO, CAÍN. CUÁNTO TIEMPO PASÉ PREGUNTÁNDOME *CUÁNDO* OBTENDRÍA MI VENGANZA.

POR MI PARTE...

NO PENSÉ EN TI NI UNA VEZ.

PERO HARÉ UN ***MEJOR TRABAJO*** MATÁNDOTE ESTA VEZ.

A PESAR DE SU VALENTÍA, SINN SABE QUE POTENCIALMENTE COMETIÓ UN ERROR DE CÁLCULO FATAL AL VENIR AQUÍ.

Y CLOWN TAMBIÉN.

ESTABA ESPERANDO QUE ÉL PUSIERA MÁS RETO.

¿SEÑOR?

ARROGANCIA. SIEMPRE HA SIDO LA RUINA DE SINN. EN EL SEGUNDO EN QUE PRUEBA EL PODER, ES COMO UN NIÑO CON EL AZÚCAR ALTO. SUBE DIRECTO A SU CABEZA. ESTÁ PENSANDO QUE ES IMPARABLE.

PERO MÍRALO... ESTÁ ***FILTRANDO*** NECROPLASMA COMO UN COLADOR.

PUEDE SER CAPAZ DE DRENAR EL PODER DE LOS HELLSPAWNS...

...PERO PUEDE PERDERLO IGUAL DE RÁPIDO.

ASÍ QUE, LO MANTENDREMOS OCUPADO. MANTENLO ARDIENDO A TRAVÉS DE SUS RESERVAS DE ENERGÍA.

LUEGO LO ***DESTRIPAMOS*** COMO A UN CERDO.

"¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, MARC? ¿A QUIÉN LLAMAS?"

JIM DIJO: *SIN* MENSAJES. DE ENTRADA O SALIDA.

"¡OYE! ¡¿QUÉ COÑ* ESTÁS *HACIENDO?!*"

"¡DEVUEL-VE ESO!"

MARC, ESTAMOS TRATANDO DE SALVAR EL MUNDO.

NO TE PREOCUPES, OVERT-KILL. SÓLO ESTABA PIDIENDO UNA PIZZA. ESO ES TODO Y...

"ESO ES IM-PORTANTE."

AL MONS-TRUO SPAWN *NO* LE IMPOR-TA NADA NI NADIE.

SÓLO ÉL MISMO.

TENEMOS QUE DETENERLO, ¿ENTIENDES?

NO QUIERO LASTIMARTE.

ASÍ QUE, NECESITO QUE ME DIGAS A QUIÉN LLAMA-BAS O--

¿UH?

FWASH

QUISIERA UNAS PALABRAS CONTIGO, OVERT-KILL.

PERO NECESITO QUE TE ALEJES DE MARC, AHORA.

¡WHAM!

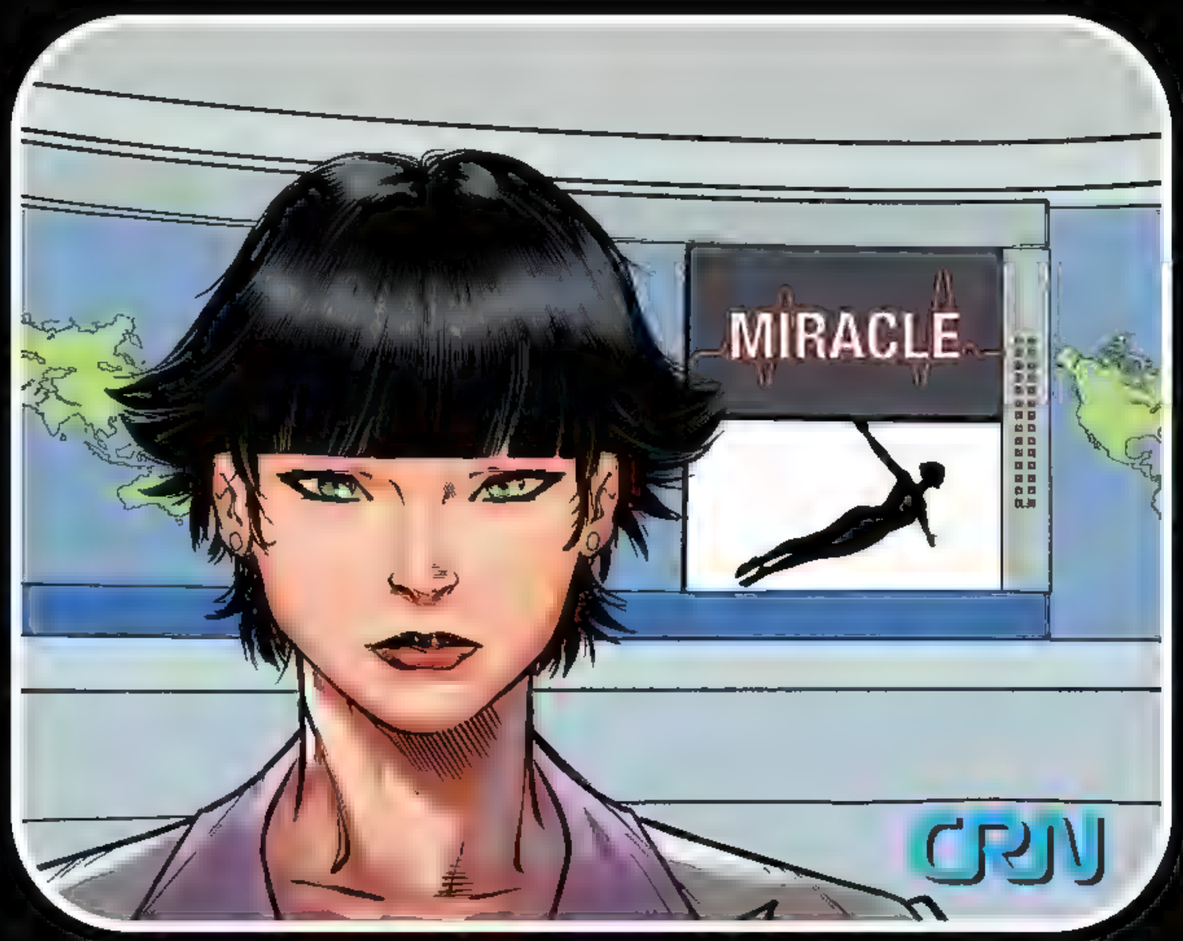
YA ERA HORA DE QUE APARECIERAS, MEDIEVAL.

SE TE ADVIRTIÓ QUE PODRÍA HABER RETRASOS, KILGORE. ¿ESTÁS LISTO PARA PROCEDER?

DANIEL ESTÁ EN POSICIÓN. SÓLO HEMOS ESTADO ESPERANDO POR EL MOMENTO ADECUADO.

PARECE QUE LO TIENEN. ¡AHORA VAYAN!

ME OCUPARÉ DE ESTOS DOS.



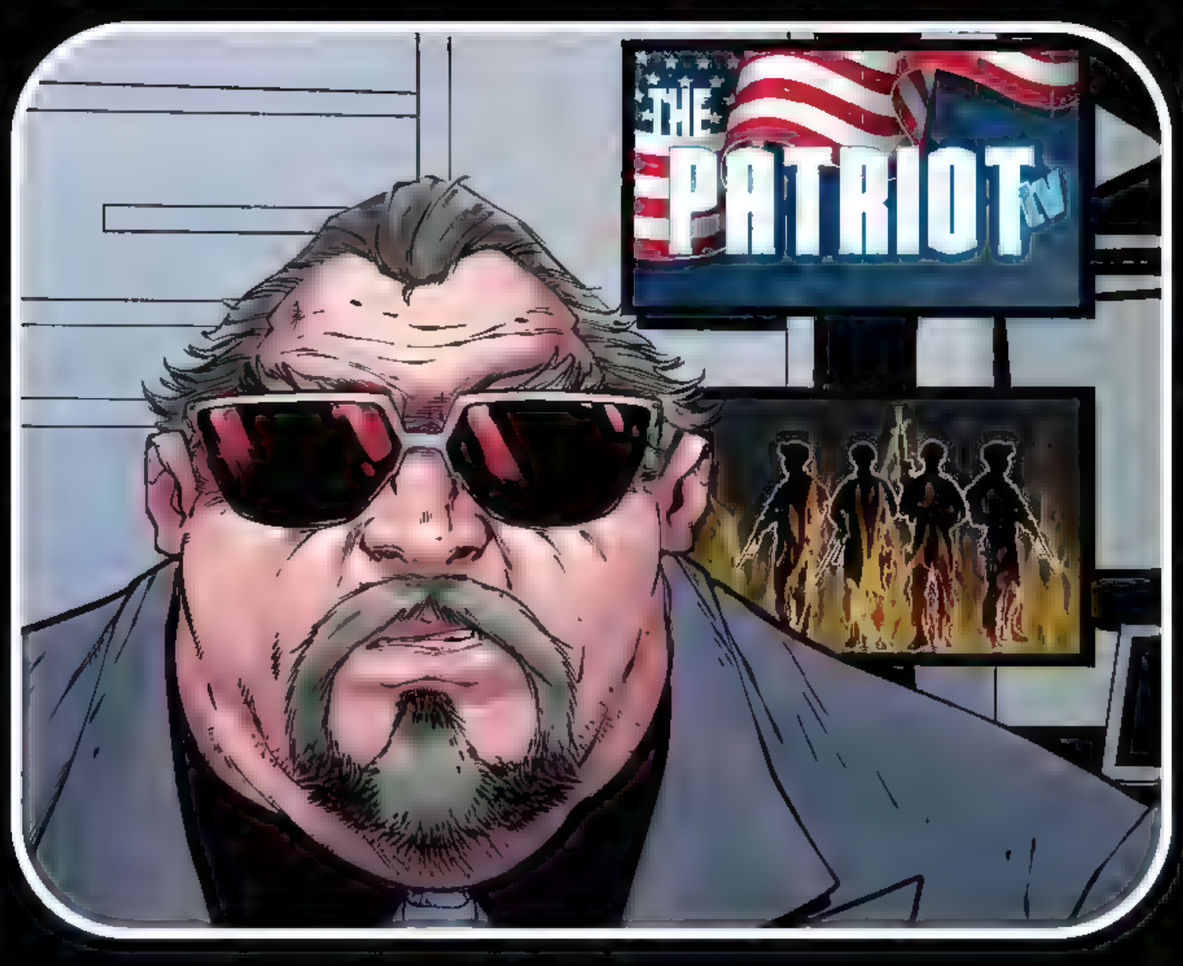
RECIBIMOS INFORMES SOBRE UNA SITUACIÓN EN MILÁN QUE INVOLUCRA A FLAVIO AGOSTI, UN APRENDIZ DE CONTADOR DE 52 AÑOS. ÉL MURIÓ REPENTINAMENTE EN LA SUCURSAL LOCAL DE ALIVARA, DONDE HABÍA ESTADO TRABAJANDO. DE ACUERDO CON UN TESTIGO, ESTABA DISCUTIENDO CON UN COLEGA CUANDO DE REPENTE COLAPSÓ Y SE MURIÓ. LOS SERVICIOS MÉDICOS DE EMERGENCIA CONCLUYERON QUE MURIÓ DE UN ATAQUE AL CORAZÓN. AUNQUE TRÁGICO, SUPERFICIALMENTE NADA ESTABA FUERA DE LO COMÚN.

SIN EMBARGO, SEIS DÍAS DESPUÉS, MIENTRAS EL CUERPO DEL SEÑOR AGOSTI ESTABA SIENDO CREMADO, SUS DOLIENTES COMENZARON A ESCUCHAR GRITOS DESDE EL INTERIOR DEL HORNO CREMATORIO. LOS MIEMBROS DEL PERSONAL LO APAGARON Y LO ABRIERON. ADENTRO, ENCONTRARON AL SEÑOR AGOSTI MILAGROSAMENTE VIVO Y COMPLETAMENTE ILESO.

ESTO SUENA IMPOSIBLE, PERO NO NOS FALTAN HISTORIAS DE LO QUE APARENTEMENTE ES IMPOSIBLE-- CADA DÍA HAY NUEVOS AVISTAMIENTOS DE VIGILANTES ENMASCARADOS O DE PERSONAS VOLANDO POR EL AIRE...

POR SUPUESTO, NO ES COMO SI ***NUNCA*** ANTES NOS HUBIÉRAMOS ENCONTRADO CON EVENTOS INUSUALES COMO ESTE. PERO, EN LOS ÚLTIMOS AÑOS, LA ESCALA Y AMPLITUD DE ESTOS PARECE HABER ***AUMENTADO.*** SOLÍA SER QUE ESCUCHÁBAMOS SOBRE ELLOS UNA VEZ CADA PAR DE AÑOS. AHORA ESTAMOS EN UN PUNTO DONDE SON PRÁCTICAMENTE COMUNES.

LA PREGUNTA QUE NOS HACEMOS ES: ***¿POR QUÉ?*** ¿QUÉ ESTÁ ***CAUSANDO*** ESTO? ¿Y QUÉ, SI ES QUE HAY ALGO, PODEMOS ***HACER*** AL RESPECTO? PORQUE EN ESTE MOMENTO PARECE QUE NADIE PUEDE ENTREGAR RESPUESTAS DECENTES. POR EJEMPLO, MI COLEGA DONATELLO BIRCH, RECIENTEMENTE TRATÓ DE PLANTEAR ESTE PROBLEMA CON LA DIRECTORA DEL ***FBI***, HANNAH PARK. ELLA SOLO DIJO QUE LOS EVENTOS ESTABAN SIENDO "MONITOREADOS DE CERCA". ASÍ QUE, HEMOS DECIDIDO, INICIANDO ESTA NOCHE, EMPEZAR A ADOPTAR UN ENFOQUE MÁS PROACTIVO. UN NUEVO SEGMENTO, ***ENCUENTROS EXTRAÑOS,*** ECHARÁ UN VISTAZO MÁS DE CERCA A ALGUNAS DE ÉSTAS OCURRENCIAS. EN EL EPISODIO A CONTINUACIÓN, TENDREMOS UN PANEL DE ***EXPERTOS EN OCULTISMO*** PARA DISCUTIR ESTOS TEMAS CON PROFUNDIDAD. ¡QUÉDESE CON NOSOTROS!



¡CREO QUE ESTÁ ***BASTANTE CLARO*** LO QUE TENEMOS QUE ***HACER*** CON TODO ESTO! ESTAMOS BAJO ATAQUE. ¿¿Y QUÉ HACES CUANDO ESTÁS BAJO ***ATAQUE??*** ¡TE ***DEFIENDES!*** ¡TODO ESTO HA ESTADO PASANDO JUSTO DEBAJO DE NUESTRAS NARICES! ESTOS SON ***SOLDADOS BIOMEJORADOS*** APARECIENDO FRENTE A NOSOTROS Y ***NADIE HABLA*** DE ESO.

EL ESTADO PROFUNDO NOS HA ESTADO OCULTANDO ESTO DURANTE ***AÑOS...*** PERO LAS ***GRIETAS*** FINALMENTE COMIENZAN A APARECER. ¡Y UNA VEZ ESTA PRESA SE ROMPA, ***NECESITAN ESTAR LISTOS!*** NOS ESTAMOS ACERCANDO A UN CAMBIO DE PARADIGMA, GENTE, Y SOLO ***REZO*** PARA QUE EL PENTÁGONO ESTÉ CONSTRUYENDO ALGUNAS DE ESTAS TROPAS PARA ***NOSOTROS,*** PORQUE NUESTROS ***ENEMIGOS*** CIERTAMENTE YA ESTÁN PREPARANDO LAS SUYAS ***PROPIAS.***

PERO... ***NO*** ESTOY AGUANTANDO LA RESPIRACIÓN. NO PODEMOS ***DEPENDER*** DE ESTOS IDIOTAS. POR ESO ***TODOS*** NECESITAMOS APOYAR A LOS ***PATRIOTAS VERDADERAMENTE ENFOCADOS*** DE CUYA INVESTIGACIÓN HABLO EN MI PODCAST. POR UNA ***TARIFA RAZONABLE,*** USTED OBTENDRÁ...

ASÍ NO ES COMO ESTO IBA A SUCEDER.

EL PLAN ERA PARA UN ATAQUE RÁPIDO DE 'CONMOCIÓN Y ASOMBRO' QUE PONDRÍA DE RODILLAS A LA ISLA OMEGA.

SIN EMBARGO, OBSTÁCULOS INESPERADOS RETRASARON EL PROGRESO DEL EJÉRCITO DE SINN, MIENTRAS QUE LAS FUERZAS DE CLOWN, DESPUÉS DE LOS REVESES INICIALES, HAN DEMOSTRADO SER MÁS RESISTENTES DE LO ESPERADO.

LA PERSPECTIVA DE UNA VICTORIA RÁPIDA TAMBIÉN HA DISMINUIDO.

ESTAMOS SIENDO EMPUJADOS HACIA EL SUR Y HEMOS PERDIDO A LA MAYORÍA DE NECROXILES. HAN EMPEZADO A LLEGAR REFUERZOS, PERO ME TEMO QUE NO SERÁN SUFICIENTES.

EL SOL PRONTO SALDRÁ, ¿QUÉ DEBERÍAMOS HACER, BLUDD?

DA LA ORDEN DE RETIRADA.

¡NO!

¿CADICLUS?

¡NECESITAMOS QUEDARNOS Y AYUDAR A SINN!

SI TU INFORMACIÓN HUBIERA SIDO MÁS ***PRECISA***, NO ESTARÍAMOS EN ESTE LÍO.

SINN EXAGERÓ SU MANO AL VENIR AQUÍ...

FUE UNA APUESTA AMBICIOSA PERO FRACASÓ.

SI YO FUERA TÚ, ME PREOCUPARÍA POR MI PROPIA SUPERVIVENCIA.

LA ORDEN ESTÁ DADA Y EN MINUTOS, LAS FUERZAS YA AGOTADAS DE SINN SE REDUCEN AÚN MÁS

DESPUÉS DE QUE ME MATASTE, ¿SABES LO QUE SUCEDIÓ, CAÍN?

FUI UNO DE LOS PRIMEROS HUMANOS EN ENTRAR AL CIELO.

ASÍ QUE, LOS PURIFICADORES PODÍAN USARME COMO JUGUETE, *PROBANDO* PARA VER CUANTO DOLOR ***PODÍAN INFLIGIR*** ANTES DE QUE ME ROMPIERA.

"UNA VEZ QUE ENCONTRARON ESE ***LÍMITE,*** ME LAVARON EL CEREBRO PARA QUE FUERA SU PERRITO FALDERO."

"FUE SOLO HASTA SER ARRASTRADO A ESTA ERA QUE PUDE RECUPERAR EL CONTROL DE MÍ MISMO."

Y AHORA... AHORA FINALMENTE PUEDO HACER TODO PARA QUE PAGUEN POR LO QUE ME HICIERON.

NO TE PREOCUPES, HERMANO. NO TENDRÁS QUE SUFRIR MUCHO MÁS.

¡TÚ YA NO ME DOMINAS!

¡SÓLO ERES EL PRIMERO QUE VA A CAER!

EL RESTO DEL CIELO PRONTO TE SEGUIRÁ AL OLVIDO.

"¿ESTÁS SEGURA QUE TODAVÍA ESTAMOS EN LA MENTE DE AL, NYX?"

SÍ, JIM.

PORQUE ESTE NIVEL EN REALIDAD PARECE ALGO ***NORMAL,*** ESPECIALMENTE COMPARADO CON EL ÚLTIMO QUE HEMOS ATRAVESADO.

LO QUE, DE ALGUNA MANERA, LO HACE *MÁS* DESCONCERTANTE.

ES SOLO UNA BODA.

POR DIOS.

"ES ***SU*** BODA, EL DÍA EN QUE SE CASÓ CON WANDA BLAKE"

LA CONOCÍ UNA VEZ CUANDO COMENCÉ A SER SPAWN. NO ME DI CUENTA DE QUIÉN ERA ELLA EN ESE MOMENTO, PERO MI SIMBIONTE COMPARTIÓ LOS RECUERDOS DE AL CONMIGO DESPUÉS...

ME PARECIÓ UNA BUENA PERSONA.

ES EXTRAÑO VER A AL FELIZ, NO CREO QUE LO HAYA VISTO ***ALGUNA*** VEZ SONREÍR.

SOLO HACE QUE SEA MÁS TRISTE VER EN LO QUE SE HA CONVERTIDO AHORA...

"AUNQUE ESTA ES UNA BUENA SEÑAL."

ESTOS SON RECUERDOS QUE AL GUARDARÍA CON SU VIDA.

DEBEMOS ESTAR ACERCÁNDONOS.

JESÚS. DEBÍ HABER SABIDO QUE LOS MANTENDRÍA AQUÍ, ES EL SITIO EN DONDE TODAS LAS COSAS CONDUCEN DE REGRESO A...

ENTON-
CES, ¿ES-
TO ES?

TIENE
QUE SERLO.
HAY CATORCE
TUMBAS, UNA
POR CADA UNA
DE LAS ZONAS
MUERTAS.

CADA UNA CON
COORDENADAS ÚNICAS.
DEBE HABER ESCONDIDO EL
PODER PARA CONTROLARLAS
EN UN LUGAR DIFEREN-
TE DE LA TIERRA.

DÉJAME
MEMORIZAR CA-
DA COORDENADA.
LUEGO PODEMOS
IRNOS. ¿ME ES-
CUCHAS?

¿JIM?

¡JIM!

¿en
dónde
estás?

OKEY, ¿QUÉ TAL SI RESPIRAS HONDO Y TE RELAJAS POR UN SEGUNDO?

¿QUÉ DEMONIOS ESTÁS HACIENDO AQUÍ?

SIMPLEMENTE NO ESTABA CONVENCIDO DE QUE TÚ Y DOWNING TUVIERAN LA RAZÓN ADECUADA PARA CONSEGUIRME LA CURA QUE NECESITO. AL MENOS NO JIM, ESO ES SEGURO.

¡JIM! ¿QUÉ COÑ* LO HAS HECHO?

MENOS DE LO QUE SE MERECE.

O TENGO QUE...

¿SE ACABÓ TU PEQUEÑO GOLPE, NYX?

BOOM

DANIEL, LEVÁNTATE. ¡NYX NO PUEDE ESCAPAR!

EN ELLO.

NO OLVIDARÉ ESTO...

¡TRAIDOR!

¡MALDICIÓN!

¡NYX, POR AQUÍ!

¡NECESITAMOS DESAPARECER! ESTA PODRÍA SER NUESTRA ÚNICA OPORTUNIDAD.

"NO VAMOS A GANAR ESTO, NO HOY."

"PERO TÚ ERES LA ÚNICA QUE SABE EN DONDE HA ESCONDIDO CADA ZONA MUERTA. NECESITAS ENCONTRARLAS ANTES DE QUE ÉL LAS MUEVA OTRA VEZ."

¿QUÉ HAY DEL RESTO DE USTEDES?

ESTARE-
MOS BIEN.
¡SÓLO
VETE!

"¡TRATAREMOS DE
CONSEGUIRTE
TANTO TIEMPO CO-
MO PODAMOS...!"

1:2:4:2

SPAWNING GROUND

PRESENTS: MAILBAG

I'm loving the new books. It's awesome having a new Spawn every week! I've been in a wheelchair since 2017, so I can't do physical things that I used to, but you guys give me something to look forward to every week. It's appreciated! Keep up the great work!
Ps. Please add more raven Spawn!!

-BOBBY

Bobby, thanks for the letter. We're glad that the Spawn comics are something that you look forward to each week. We promise to try and keep you entertained with each and every issue. And if you are a fan of Raven Spawn, just keep reading!

-THOMAS

This letter is a bit overdue as I wanted to express my amazement in a previous Spawn issue. After over 300 issues, we finally get the back story of "COG." When it was revealed that Cog was, in fact, Cain of the Bibles Cain and Able, I said out loud to no one, "Holy Sh@t"! I did not see that coming, and now he is a match for Spawn with his new powers and new identity called SINN (how appropriate). I'm happy Spawn has been expanded to other titles, but may I suggest another title? I would like the one-shot stories to make a comeback in a title that would be perfect if it wasn't taken by the letters page "Spawning Ground." You could give the backstories to all the other Spawns that have made cameos, such as pirate spawn, samurai spawn, zombie spawn, etc., could have future spawn, gangster spawn, Indian spawn; the possibilities are endless. It could even get comical with hippie spawn and caveman spawn. I don't know if these exist, but if they don't, I think Spawn trading cards would be cool. All the covers and characters could be used to collect them all. Here's looking to another 300 issues!

-ROBERT V

Robert that is a hell of a wish list. There are certainly some cool ideas in there. We absolutely want to explore some of the lesser-known "Spawns" that exist out in the universe. We have some very cool things planned for the coming year that I think might surprise you. Please keep reading, and you never know who may show up!

-THOMAS

Been a huge fan of all things Spawn since its debut and would love to see my fan art in the pages of any of the books. Keep up the great work!

-BOBBY B

Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

NEED MORE SPAWN'S UNIVERSE?

DON'T MISS THESE ONGOING TITLES:

SPAWN®

KING SPAWN®

SCORCHED®

GUNSLINGER SPAWN

DECEMBER 2022

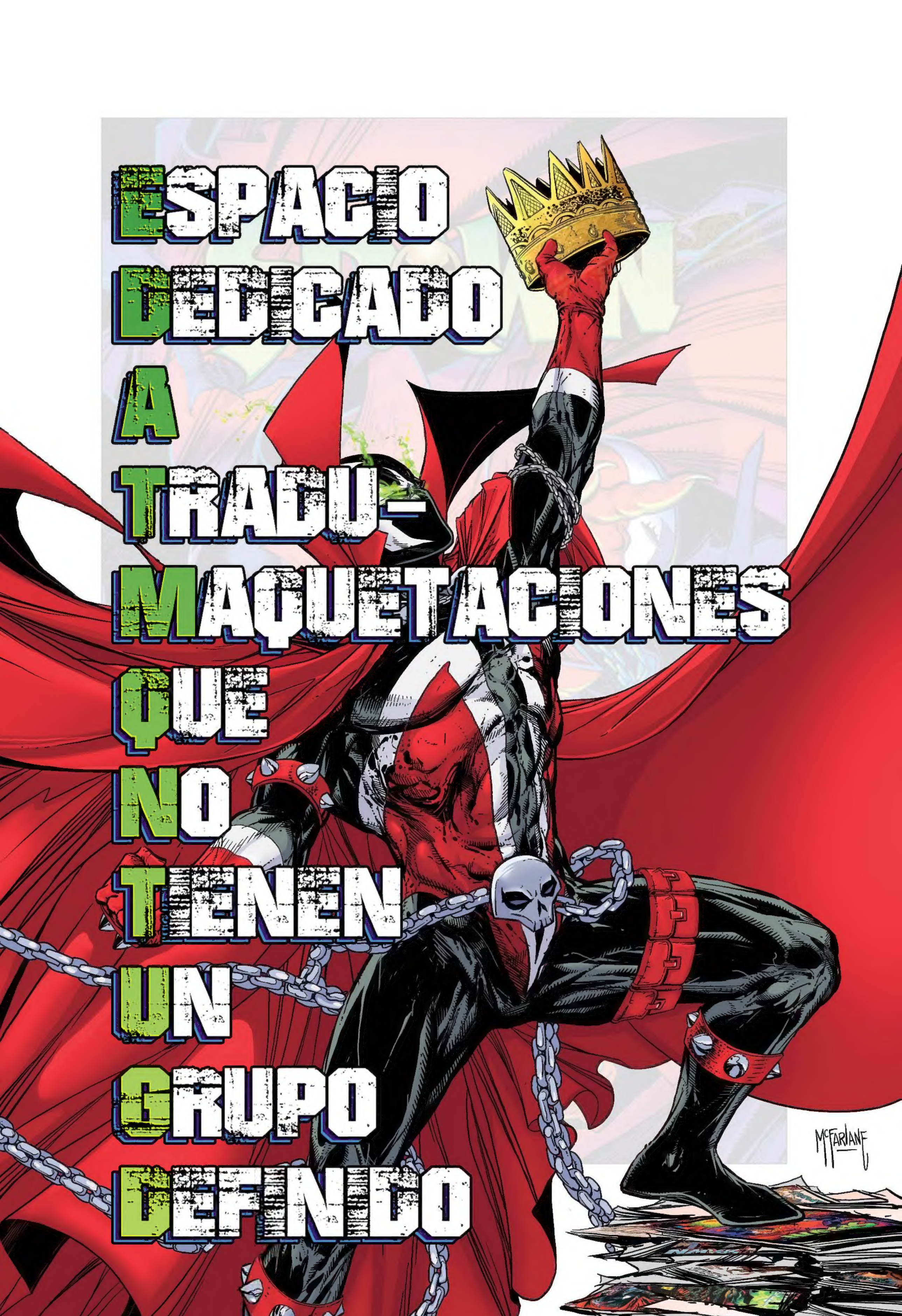
DECEMBER 2022

JANUARY 2023

SPAWN® 337

JANUARY 2023

ONLY FROM IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO